



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/315  
23 April 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 23 АПРЕЛЯ 1996 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение от 23 апреля 1996 года, полученное мною от Генерального секретаря Организации Североатлантического договора.

Буду признателен Вам, если Вы доведете его содержание до сведения членов Совета Безопасности.

Бутрос БУТРОС-ГАЛИ

Приложение

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора от 23 апреля 1996 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с резолюцией 1031 (1995) Совета Безопасности от 15 декабря 1995 года прилагаю к настоящему пятый доклад об операциях многонациональных Сил по выполнению Соглашения (СВС). Я был бы признателен Вам за предоставление этого доклада в распоряжение членов Совета Безопасности.

18 апреля ("Д+120") мы прошли важный рубеж в осуществлении положений приложения 1-А к Мирному соглашению по Боснии и Герцеговине. В целом я пока удовлетворен сотрудничеством сторон и выполнением ими своих обязательств в ходе осуществления военных аспектов Мирного соглашения, хотя, как Вы увидите из доклада, на их усилиях по соблюдению требований в отношении срока "Д+120" сказались трудности практического характера. Ожидается, что сбор и демобилизация сил всеми сторонами продолжатся, и СВС продолжат активное наблюдение за ходом выполнения обязательств в этой области.

К сожалению, напряженность сохраняется, как свидетельствуют два столкновения между гражданскими лицами, имевших место в течение прошедших выходных дней. Эта напряженность может обостриться с началом репатриации тысяч беженцев и перемещенных лиц. Успех СВС по-прежнему тесно связан с успехом гражданской миссии, особенно в том, что касается выборов и восстановления экономики. Могу заверить Вас в том, что СВС будут и впредь, в пределах своих возможностей и насколько это позволяют поставленные перед ними главные задачи, поддерживать отношения самого тесного сотрудничества с гражданскими учреждениями, и особенно с Канцелярией Высокого представителя, с тем чтобы успешно завершить оставшиеся восемь месяцев нашего мандата.

Хавьер СОЛАНА

## Добавление

### Пятый доклад Совету Безопасности об операциях многонациональных Сил по выполнению Соглашения (СВС)

#### Операции СВС

1. В состав многонациональных Сил по выполнению Соглашения (СВС) на театре действий в настоящее время входит приблизительно 55 000 человек личного состава из стран - членов Организации Североатлантического договора (НАТО) и из 16 стран, не являющихся членами НАТО. Пока нет предложений от других стран, не являющихся членами НАТО. Военно-воздушные силы и средства СВС продолжают служить достаточным способом обеспечения господства в воздушном пространстве, защиты и поддержки сухопутных сил СВС и наблюдения за соблюдением Соглашения. Кроме того, в поддержку СВС по-прежнему развернуты военно-морские силы и средства СВС.

2. СВС продолжают осуществлять свою основную задачу по выполнению военных аспектов Мирного соглашения, включая наблюдение за соблюдением и, где это необходимо, обеспечение соблюдения сторонами их обязательств по приложению 1-А. Силы СВС принимают активное участие в осуществлении наземного и воздушного наблюдения за линией разграничения между образованиями и за зоной разъединения, включая уничтожение бункеров; контроль за разминированием; перемещение зенитных средств и тяжелого оружия в заранее оговоренные казармы/места сбора; и патрулирование по всей стране, включая ликвидацию незаконных контрольно-пропускных пунктов в целях обеспечения свободы передвижения также для гражданского населения. Кроме того, СВС продолжают оказывать содействие ряду гражданских организаций на индивидуальной основе за счет имеющихся ресурсов без ущерба для основной задачи СВС.

3. Мощный потенциал СВС и порядок ведения боевых действий дают Силам возможность эффективно обороняться и обеспечивать защиту других сторон, участвующих в выполнении Мирного соглашения. Наибольшую опасность для личного состава СВС и других лиц продолжает представлять собой огромное количество мин, которые разбросаны по всей территории Боснии и Герцеговины. В результате инцидентов по-прежнему имеются жертвы среди личного состава СВС и местного населения.

#### Сотрудничество сторон и соблюдение Соглашения

4. СВС будут продолжать беспристрастно выполнять свою задачу. Приложение 1-А к Мирному соглашению по-прежнему соблюдается всеми сторонами в достаточной мере, однако, как представляется, стремление соблюсти требования, обусловленные наступлением дня "Д+120" (18 апреля), намеченного для целей сбора и демобилизации, в силу практических соображений будет носить ограниченный характер. Общая оценка сводится к тому, что:

- общее прекращение огня по-прежнему соблюдается, и стороны в целом продолжают не нарушать положения о прекращении военных действий;
- в целом стороны соблюдали положения о зоне разъединения вдоль линии разграничения между образованиями. Все стороны продолжали допускать локальные нарушения, хотя количество таких нарушений со времени представления последнего доклада сократилось;

- все стороны перемещают тяжелое оружие и силы в заранее оговоренные места сбора и проводят демобилизацию сил, намеченную на день "Д+120". Однако соблюсти это требование в данные сроки оказалось трудно, поскольку масштабы и сложность этой задачи превысили военно-организационные возможности сторон. СВС активно следят за ходом соблюдения Соглашения и инспектируют установленные места сбора, начиная со дня "Д+121" (19 апреля). Системы противовоздушной обороны, которые должны были быть выведены в установленные места ко дню "Д+90" (19 марта), теперь подлежат конфискации в случае их обнаружения вне оговоренных мест сбора;
- остается неясным, в полном ли объеме обеспечено соблюдение вывода иностранных сил. Хотя стороны взяли на себя обязательство обеспечить соблюдение статьи III приложения 1-А к Мирному соглашению, существует вероятность того, что небольшое количество иностранных сил в нарушение Мирного соглашения останется. СВС будут продолжать настаивать на полном соблюдении в как можно более короткие сроки;
- благодаря усилиям Высокого представителя в начале апреля всеми сторонами была осуществлена крупная акция по освобождению военнопленных. Каждая из сторон продолжает удерживать некоторое количество военнопленных, хотя во многих случаях они представили дела на этих лиц в Международный трибунал по бывшей Югославии для возбуждения следствия в отношении их как военных преступников. СВС активно сотрудничают с Международным комитетом Красного Креста в интересах установления точных данных;
- продолжают вызывать озабоченность ограничения свободы передвижения гражданских лиц, беженцев и перемещенных лиц. Незаконные контрольно-пропускные пункты, обнаруженные СВС, немедленно ликвидируются силами СВС и Специальными международными полицейскими силами.

5. Совместная военная комиссия и ее вспомогательная система военных комиссий функционируют эффективно. В частности, Подкомитет по линии разграничения между образованиями добился прогресса в оказании сторонам помощи при обсуждении изменений линии разграничения.

#### Сотрудничество с Высоким представителем и международными организациями

6. Гражданские аспекты Мирного соглашения по-прежнему имеют решающее значение для его успешного выполнения, и СВС продолжают оказывать помощь Высокому представителю и международным организациям, участвующим в осуществлении гражданских аспектов Соглашения, в той мере, в какой это позволяют основные задачи, определенные в Мирном соглашении, и имеющиеся ресурсы. СВС уже оказывают содействие ряду проектов по восстановлению, включая модернизацию магистралей; строительство и эксплуатацию мостов; ввод в строй и подсоединение жизненно важных предприятий коммунального обслуживания; ремонт школ, медицинских учреждений и других предприятий бытового обслуживания; и оказание помощи в виде специальной доставки материалов. СВС продолжают обеспечивать безопасность и материально-техническую поддержку группам, проводящим расследования в местах возможных массовых захоронений, как, например, в районе близ Сребреницы, исследованном в начале этого месяца. Плановые органы СВС и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) также продолжают взаимодействовать при изучении вопроса о возможном оказании помощи со стороны СВС в проведении выборов.

-----